

# ԱՐՇԱԼՈՅՍ

Rédaction du Journal  
« ARCHALOUYCE »  
Le Caire (Egypte)

ՏԻՐ ԵՒ ՏՆՈՒՂԻ  
Ե. ՓՈՐՏՅՏԻԱՆ

Գրամ պարտաւորող համակներ  
պետ է ուղղել հետեւեղ հասցիին  
E. PORTYSSIAN  
Direct. - propr. du journal Arménien  
ARCHALOUYCE  
LE CAIRE (EGYPTE)

Կ Ի Ս Ս Շ Ս Ւ Ք Ս Ք Ս Ք Ս Ք Ս Ք  
ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳՐԱԿԱՆ, ԳԻՏԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ  
ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱՎՈՒԻ ՉՈՐԵՔՆԱԹԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐԸ

ԱԶԳԱՐՈՒԹԻՒՆԷՔ  
Կանխիկ վճարելի են:

ԹԻՒ 396

ԲԱՍՆ ՓՄԱՅ ՈՂՁ

ՇԱՐԱԹ

Խ Մ Ը Ա Գ Ի Ս Ա Ն

## ԳԱՂԱՓՈՐԱԿԱՆՆԵՐԸ

Բարձր գաղափարականներու պետքը  
անհրաժեշտ է մտադուրդի մը համար՝ որ  
կուզէ յառաջագոյն մը քայլեր առնել ճշմա-  
րիտ յառաջադիմութեան ճամբուն մէջ:  
Անշուշտ աղէկ է գործնական ըլլալ, և չը  
վտանգել մեր կեանքը խօսակցան մտայա-  
մին խորհուրդներով, և սնտի և անխա-  
նակ տեղեկանքներով: Այդէկ է խաղաղ ըն-  
թան մը, ընել ինչ որ կարող ենք ընել՝  
ներկայ պարագայներու ներքեւ, և մեր ներ-  
կայ ուժերով: Գործնականութիւնը և խո-  
հեմութիւնը զայս կը պահանջեն մենք, սա-  
կայն, բարձր գաղափարականները էական  
և հարկաւոր են մեզ՝ զնահատել տալու  
համար մեզի մեր ներկայ թերութիւնները,  
և ներշնչելու համար զմեզ աւելի մեծ  
լանքերու և ձեռնարկներու:

Իսկականը, իրականը, ի գլխին հան-  
ուածը բազմաթիւ է և քննադատելը բուն  
գաղափարականին հետ՝ կ'օգնէ մեզ ըմ-  
բանելու մեր անշնչութեան պատճառը,  
և կը ստատէ մեզ զըզուսնալ ստիկէ՝ ա-  
պագային մէջ: Մենք անկարող ենք նա-  
խատեսել մեր վերապահները և մեր սխա-  
լանքները՝ եթէ նախ չտանք մեր գաղա-  
փարականներուն արտաքին ձև և գործ-  
նականութիւն:

Ինքնաբերական զորքերու գործա-  
գործութիւնը բնական է որ ծայրայեղու-  
թեանց տարրի՝ առաջ պարունակած ճշ-  
մարտութիւնը կ'առնուելով գործը հանուելէ  
առաջ: Անխկայ պէտք ունի փորձառու-  
թեան բովանդատներու, և տակաւ առ-  
տակաւ արագործներու և բարեփոխուե-  
լու՝ մեր օգտակար և ձեռնուող միջոցնե-  
րու կարգին մէջ գաստորուելէ առաջ:

Անտարակոյտ՝ մեր կրթական, կրօնա-  
կան և ընկերական բոլոր հաստատութիւն-  
ները միշտ թերականջ վրայ են ամենալաւ  
միջոցներու և ուժերու կիրառութեանը՝  
և հետեւեալը՝ բաղձալուծած արդիւնքներու  
արտադրութեանը մէջ: Սակայն, ցորչափ  
որ ունենանք մեր առջեւ բարձր գաղափար-  
ականներ՝ չնորհիւ ներշնչու և բարեացա-  
կամ մտքերու, և ցորչափ որ տաճենք սէր  
զէպի այդ գաղափարականները, և նկատինք  
հասնել տանց՝ մեր ձեռքը գտնուած ու-  
ժերով տարակոյտ չկայ որ պիտի աճինք և  
զարգանանք բարոյական, գիտական և ըն-  
կերական կատարելութեանց հաստիկն մէջ,  
և պիտի գիտանանք ալ աւելի գնահատել  
ինչ որ ճշմարիտ, գեղեցիկ և բարի է:

Պիտի յառաջանանք ուղիղ ճամբուն մէջ՝  
որպիսի ալ ծանրաքայլ ըլլայ մեր յառաջ-  
կապալութիւնը: Մեր սերտերը, մեր միտ-  
քերը և մեր ձեռքերը միեւնոյն ատեն պի-  
տի ըլլան աւելի յարմար, և աւելի յաջո-  
ղակ մարտաւելու համար այդ արգելքնե-  
րու հետ՝ որով որ պիտի գտնուին մեր ընդ-

հանուր բարեփոխան ճամբուն մէջ: Հերք  
է որ մեր հանրային կեանքը ապրողները  
ունենան առողջ սկզբունքներ, և գիտնան  
ինչպէս ներուժով և ընդհանրացնել զա-  
նոնք մեր ժողովուրդին տարբեր խաւերուն  
մէջ:

Մեր գործերը, և մեր գործիչները՝  
ընդհանրապէս կը ծանրանան մեր յոռի  
կողմերուն վրայ: Մենք աւելի պետք ու-  
նինք քաղաքականութեան քննարկու, և լեչե-  
ցուցուելու մեզ թէ ինչ օգտակարութիւն-  
ներ, և ինչ քաղաքականութիւններ կրնան  
ակնկալուել մենք՝ իբրև ազգ և իբրև շահ-  
հատ: Երանական կերպով մեր թերու-  
թեանց վրայ ծանրանալը բարձր մը չար-  
տադրել է ի զստ կրնայ ըլլանք մեր բա-  
րե արտադրութիւնները, և արգիլել մեզ  
ի գործ գնելէ մեր ամենալաւ շահերը:  
«Վեքտ օլ իւլեյքի տին մէջ՝ կը կարգանք  
թէ ժողովուրդապետը ուղիղով կախել իւր  
տան պատէն իւր կնկան կենդանապիւր՝  
զայն զարգացնել այն ամեն բարձր յառ-  
կալութիւններով և բարեմասնութիւններով՝  
զորոնք նա կը փախաբէս տեսնել իւր կն-  
կան վրայ: Հաս, աւելորդ է ըսել, խորին  
խնամախօսութեան, հնարաքիտութեան, և հե-  
ռատեութեան բնութեամբ մը կայ:

Տարակոյտ չկայ որ՝ իբրև ազգ և իբ-  
րև անհատ՝ ունինք մեր յոռի կողմերը,  
սակայն ունինք նաև մեր գնահատելի կող-  
մերը: Բանա՞ր մեր ժողովուրդային վերքե-  
րը՝ զանանք հասարակ կարծիքն են իմա-  
րկայ և անոնց մի գայտնան ճարտու հա-  
մար: Զըլլանք լակ Ներսիսներս: Զօրքնք  
տեսնել միայն մեր թերութիւնները և մեր  
թշուառութիւնները, և ուղիղ տանց վրայ,  
այլ փնտռենք և գտնենք մեր մէջ եղած  
և աւելանում միջոցարկան շարժումներն  
ալ: Հայ գրող մը իրաւամբ ըսած է. «Հա-  
յեր, հաւանք մեր կուրծքէն հառաչանք,  
կոծ ու վայնասուն: Ատոնք վշտերու սփռ-  
վանք, վերքերու բաշտան չեն... չուտով  
չվճարենք, գիտենք մեր չուրը, ուշադրու-  
թեամբ գիտենք այն ամեն շարժում որ  
յառաջընթացութեան արգասիք մը ցոյց կու-  
տայ: չըլլանք յոռեմեան, բայց և չըլլանք  
միամիտ գիւրահաւան լատատեաներ... մեր  
ղիւրքը, մեր կայտութիւնը զմեզ կը մղէ աչ-  
խատանքի, աշխատելու ենք անխնայ, հա-  
սարկովութեան բողոքին համար գործելու  
ենք անգուլ, անզգար:»

ՏՕԹԹ. Ս. Վ. ԵԶԵԿԵԼԵԱՆ  
Այլ. ք. Ս. Պետ. 10, 1903

## ՀՅՅՏԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Սոսկայի բեմի վրէժնախնայ յոռի հետե-  
ւանքներէն մէկը այն է որ անկէ գտնադատող  
զոյները հանրութեան ուշադրութիւնը և մի-  
ջե իսկ համակրութիւնը յոգնեցնելու վտան-  
գին կ'ենթարկուին: Այդ զոյները արգարե միշտ

միեւնոյն բանը կ'ըսեն, բայց մենք շատ անի-  
րու պիտի ըլլանք եթէ երբեք տրանսպարա-  
նոնց տառապանքի միտքներով թեմէն:  
Մարդ այս խորհրդածութիւնները ընել կը  
ստիպուի տարաբար Հայաստանի գործերուն  
վրայ: Կրթիկէ տար տարիներէ ի վեր այս զըմ-  
բաղուցութիւնները սխալ, և եւրոպան՝ որուն  
խիզճը մեղապարտ է և խուլ կերպով ինքզինք  
կ'անգոսնէ այս ազգը իւր սողուն թողած ըլլա-  
լուն համար՝ զայնուալ և ջգտողութիւն կը  
կեղծէ երբ վերանորոգուին միշտ միտքնակ հե-  
ծեմանքներն ու աղաղակները:

Տակաւին երկու տարիներ յառաջ երբ կը  
կարծուէր թէ թուրք կոտորածներով իր մեջ  
կամաց մեք պիտի առնէր կոտորածները, ալ-  
բուրեանց կողմանէ բողոքի թիկնու շարժում  
մը սեղի ունեցաւ: Երանա՞ր որուն նախարարը  
ընդունած էր ամեն կարծիքի վերաբերող խոր-  
հրդարանի անդամներուն գնահատանքը՝ անցեալ  
տարի իրեն պատիւ բերաւ Հայկական վերջնա-  
բու գործը արգիլելով, չնորհիւ տեղին վրայ  
զրկած իւր մէկ պարզ հիւպատոսանք գործա-  
կալին: Ատիկայ ցոյց կուտայ թէ՛ ուղիղ բա-  
ւական է խողխողումը կոտորածներու համար, և  
թէ՛ եւրոպական պետութիւնք մը առաջուած  
պաշտօնական վկայ մը առանձին յաճախ կըր-  
նայ յաջողիկ կարգի ու խողխողութիւնը պահ-  
պանելու:

Դժբաղդորար այս անգաման, պատահա-  
կան միջամտութիւնները չեն կրնար գործա-  
նել արմատացած, բնականորէ գործած շարքը:  
Մորչիկ եւրոպայ թողարկել միայն իրերու վիճակ  
մը որ այնչափ հակասակ է զայնադիմադրուող որ-  
չափ հպատակ ազգերու ու նոյն ինքն Օսման-  
կան կայսրութեան, նա պարբերաբար պիտի  
տեսնէ վերածնունդը վտանգաւոր տագնապնե-  
րու: Եթէ ոչ բարձր ու անշահախնդիր շարժա-  
նիքները գոնէ իւր իսկ սպանութիւնը, ինք-  
նապահպանութեան անձնատիրական բնազդը  
անոր թերազդելու էին աւելի հաստատ, աւելի  
հետեւական և աւելի կողակողական ոգով օժ-  
տուած քաղաքականութիւն մը:

Աս ժամուս, մինչդեռ Մակեդոնիոյ մէջ  
անաւոր հրեանք մը կրակը կը ինքնուրի միտքին  
տակ, Հայաստան, նորէն քաղաքակրթեալ աշ-  
խարհին ուշադրութիւնը իրեն կը հրաւիրէ:  
Համեմատ և վաւերական լուրեր՝ որոնք եւ-  
րոպայ հասած են հակասակ ամեն գծաբա-  
թեանց ու արդիւնքներով՝ մեզի կ'իմացնեն թէ  
Թուրքիան սահմանադրուելու միջոցն Տէրտի և  
Տիարպէքիքի միջոցն Պիթիւ, հորիզոնը սեւ  
անկերով պատած է:

Քիւրտերը իրենց ստանալական գործ-  
ողութիւնները վերական: Աւազակապետ թէմիք  
աղա Աւազ վանքը կողոպտեց և սպանացաւ:  
Նոյն բողոքին ենթարկել տարող շրջակայքը,  
վտանգութեամբ սպանեց Գալուստ աղան որ վը-  
տանքով ազատ անցքէ հրամանի մը՝ առանց  
կասկածի անոր մտտ գացած էր:

Երդիւնեանէ Յուլիս Կին կը հետազոտին թէ՛  
Երդիւ վանքը (Սուրբ Յակոբ) նոյն Աւազակ-  
ներէն կողոպտուեցաւ և Հայկունի վարդա-  
նու անոնցմէ ծանրապէս վերաբարեցաւ: Հա-  
կատակ աստիճանի գնահատանքներու որոնք ա-  
պարդիւն մտացած են, շրջակայքը բոլոր զիղե-  
րուն և վանքերուն համար վտանգը մեծ է:  
Քիւրտ պետերը կ'ստանան անքն կը զգան  
իրենք իրենք: Երբ Տէրտի Միւթեարքիէն  
կողմէ կը հրաւիրուին ունիկորութեան հա-  
մար, անոնք խորհրդով վալիին յով կերթան  
անպարտ արձակուելու և փոխարանուելու հա-  
մար: Իրենց ձեռքերուն մէջ զէնքերը կը բազ-  
մապատկուին: Կրնանք զուշակել թէ ինչ բա-  
նի համար:  
Ուրիմն ինչպէս զարմանաք երբ այդպի-  
սի ռեժիմ մը իր ետեւէն կը բերէ համախոս

գաղթականութիւն մը և Հայ բնակչութեան  
ոչնչացումը: Կը կարծուի թէ՛ այսօր Սասունի  
մէջ տար տարիներ յառաջ կ'առնէր անկէն-  
բուն մէկ քանակները միայն կայ: Այլապէս  
մէջ 50 ընտանիքէ 17 ընտանիք մնացած էին:  
Հիմա անոնք ալ գաղթեցին: Երեւի վրայ թող-  
լով առն և ոտը: Պըլլուք քիւրտերը Ս. Աղբը-  
րակի վանքը և Հայկուն հողերը գրաւած են:  
Ատի սխտեմապէս ամեն ստացուածքէ զրկել կը  
նշանակէ Սասունցիները որոնք պիտի բռնա-  
գատուին զայն ինչու ուր աւելի դիւրու  
պիտի խողխողուին: Հայերը սեղ մը պաշտպան  
չեն գտներ:

Եթէ այս գաղթականութիւնը չորսուակ-  
ուի ու տարածուի, Հայկական հարցին վախ-  
ճանք պիտի գայ, բայց հայ ազգին բնաշնչու-  
մով, կնքիւրը գիտնալն է թէ՛ ալ և եւրոպայի  
ուղածը և թէ՛ թող տալէ յետոյ որ 1895 կո-  
տորածները անպատե՛կ կերպով կատարուին:  
Կ'ուզէ՞ կ'արագապէս մեղսակցիլ ամբողջ ժողո-  
վուրդի մը անհատներն:  
ԼԸ ԹԱՆ

## ՀԱՆԳՄՏԵԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳ

Աղնուալուք Տիար Պետրոս Պ. Կարա-  
պետեան Աղնուալուք Տիկնայք Մարիամ  
Կ. Միշանօթի և Աղապի Կ. Շէրտեան պէյ  
«Արշալույս» ի միջոցաւ կը ծանուցանեն ի-  
րենց մերձաւորաց և բարեկամաց թէ՛ ա-  
ռաջիկայ Հինգշաբթի Օգոստոս 20 ին, ի-  
րենց հանդուրեղալ մօր

## ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ՎԱՐԳԵՆԻ Պ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆԻ

քառասնեակին առթիւ, առաւօտեան ժամը  
9 ին քաղաքիս Ս. Աստուածածին եկեղեց-  
ւոյն մէջ հոգեւորականներու պաշտօն և պա-  
տարաք մատուցանել պիտի տան, և կը ըը-  
րու իրեն վերինք ներկայ գտնուել եկեղեց-  
յական արարողութեանց:

## ԳԻՏԱԿԱՆ ԷՋԵՐ

## ՔԱՂՅԵՂԵՆ ԴԱՐՄԱՆՈՒՄԸ

Բաղցկեղը (cancer) գիտական օրակարգին  
վրայ կ'առնուի: Ամեն կողմ խորհրդութիւն-  
ներ, փորձեր կը կատարուին աշտուել համար  
մարդկութիւնը այդ սոսկալի արտին փոխելող  
ճանկերէն: Բաղցկեղին ըրած զոհերու թիւը  
կարծուածէն շատ աւելի է: Միայն Անգլիան  
տարին 26 էն 27 հազար զոհ կուտայ անոր:  
Հակառակ բաղձալութիւնը շահերու, զիտու-  
թիւնը շատ բուն չգիտենք տակաւին այդ անկելի  
ախտին ծնունդ առողջ պատճառներու մասին:  
Անա ինչու անոր բժշկութիւնը հաստատուն հի-  
մերու վրայ գնել կարելի եղած չէ: Ետն հաւա-  
նական է որ այս հիւանդութիւնն ալ միբո-  
պային ըլլայ, սակայն միջոցաւ այսօր գրական  
չօշտակելի փաստ չկայ այս մասին ալ:

Բաղցկեղը իր նախնորած երկիրներն ու  
ցեղերը ունի: Տար և ազգային երկիրներէ  
շատ չախտիքը: մասնաւորապէս կ'սիրէ Լաւ  
սնանող և բարեխառն, նոյն իսկ ցարեւ եր-  
կիրները: Ափրիկէն ընդհանրապէս, Արաբիան,  
Պարսկաստանը, Սեբուիան և բարձր երկիրներ  
զերիէ զերմ են քաղցկեղէն, մինչդեռ Անգլիան,





# Լ Ա Մ Ո Ւ Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ

## Կ Ե Ա Ն Ք Ի Ա Պ Ա Հ Ո Վ Ա Գ Ր Ա Կ Ա Ն Ը Ն Կ Ե Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ն Ի Ի - Ե Օ Ր Ք Ի

Ա Յ Ի Ա Ր Հ Ի Ս Է Ն Հ Զ Օ Ր Ը Ե Ի Է Ն Կ Ա Ր Ե Ի Ո Ր Ը

Հ Ի Մ Ն Ո Ւ Ա Ծ 1843 Ի Ն

Ն Ա Ս Ա Գ Ա Ն Ռ ՝ Ա ՝ Մ Ա Ք Գ Է Օ Ր Տ Ի

ԵՐԱՇԽԱՆՈՒՄԻ ԱՎԱՆՈՒՄ	1,981,000,000 Ժրանգ .
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐ	6,946,000,000 Ժրանգ .
100 0/0 ԲԱՇԽՈՒԱԾ ԾԱՀԱՐԱԿՎՆԵՐ	541,000,000 Ժրանգ .

Կարեւոր չէ քաղաքացիական դեմք ունիչ ու եւ ընկերութեան պայմանները Լ Ա Մ Ո Ւ Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ ընծայած հոշակաւ առաւելութիւններն ունենալով, Բայց կեանքի յազմանակ ու նոյն իսկ տիրաւոր ապահովագրական ձեւերէն, այլ եւ կենդանի պահանջներ, ինչպէս նաեւ տրոյն ու ցնամ կիսամետր վերաբերեալ անհրճելիորէն նպաստաւոր բոյններ կը տրուին. Իրեւ զուէ փոխադարձ ու համազգային ընկերութիւն, Լ Ա Մ Ո Ւ Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ պայմանները ստուգելու գերիվեր են. վերոգրեալ բուանչանները ստուգելու շատ պերճաբար են. Պէտք չէ ապահովագրուիլ ստանց քանակով Լ Ա Մ Ո Ւ Զ Ո Ւ Ա Լ Լ Ա Յ Յ շահաւէտ ու մանաւանդ անկասկածօրէն հաստատուած պայմանները:

Ընդհանուր Գործակալ Եղիպտոսի, Կիպրոսի եւ Պարսկաստանի  
Փոխ-Ընդհանուր Գործակալ Եղիպտոսի  
16 Շարա Կարալ, (Բազմաբնակ) Մեխանիկական փայտի փայտի կարգը Աւստրիական Հիւպոստոսարանի դեմ, Գահիրէ (Եղիպտոս)  
ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԴՐՍՄՍՏՈՒՆԸ՝ ԳՐԵՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԲԱՆ Է. Գրեթի (Եղիպտոս)

Շրջակայքներու համար Հիւպոստոսարան եւ մեխանիկական գործակալներ կը փնտրուին. Գահիրէ՝ փոխ-Ընդհանուր Գործակալութեան .

### Մ Ի Ն Կ Ը Ր

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐՊԱՍՏՈՅԻՉ Ժ . ՆԱՅՏԻՆԷՐ

Պատմութիւն փոքր . Խաղաղութեան ստիպանութիւն, Պրիւսիոյ Օթէլի ճիւղը դիմաց  
Գաթէ Տր Լա Պուրօի կից

Հին եւ Նոր ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՒՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՉ 6500 ՄԱՆԱՅԻՒՂՅՐ ՈՒՆԻ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՄԻՆԷՐՆԵՐՆ ԵՆ Եւ աստուգել մինչեւ ցարդ  
17,000,000 Ժրանգ Է :

400 Է աւելի վկայականներով եւ մեքենաներով վարձատրուած, Երաշխատեալ մեքենաներ .

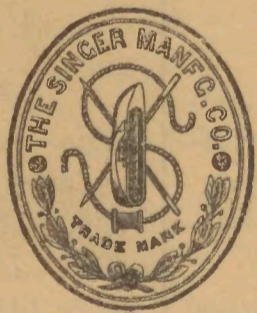
ԱՄՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանախիսի մէջ ստացած է .  
ՀԱՅՐԱՅՈՒՄ ԲՐՈՒՄՈՑ ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅՐԱՅՈՒՄ ԿԱՅՆԵՐԱԿԱՆ  
ԱՐՔՈՒՆԻՔԻՆ

ՀԱՅՐԱՅՈՒՄ Ե . Ք . ԱՅԻՎԱՅՆ ՅԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ,  
ուշադրութիւն դարձնել իւր  
քանիւր մեքենայի վրայ  
ՄԻՆԷՐԻՆ յաւանդելով .



Չիք գասեր Է նորոգու  
թիւններ, ՄԻՆԷՐ մեքենա  
յից համար, յաճախորդաց  
տուններուն մէջ :

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հիմնու  
Է նորոգութիւն ամեն կարգի  
Մեքենայից

ԳԻՆ ԶԱՓԱՒՈՐ

### ԱՄԱՐՆ ԵՒ ՄԻՆԷՐ

ԳՆԱՐԱՆԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ՀՐԴԵՀԻ ԴԷՄ

Հիմնուած 1825 ին

ԴՐՍՄՍՏՈՒՄ 11,250,000 Ժր .

ՊԱՅՆՍԻ ԳՈՒՄԱՐ 20,370,000 »

ԳՆԱՐԱՆԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԻՆ

1901 ԻՆ 15,940,000 »

ԿԵՂԵՐ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ : Էֆու-Գա-Շարիչ (Գերմ . )  
ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹ . ԱՆԲՄԱՆԴՐՈՒՄ, Յր . Գուրիչ  
ԳՈՐԾԱԿԱՆՈՒԹ . ԳԱՀԻՐԷ, ՕՂԱՆԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ .

16, Շարա Կարալ (Բազմաբնակ) Գահիրէ

### ԲԱՃԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԵԿԻՊՏՈՒ ՀԱՄԱՐ Տարեկան դիմ . ողջ 60

» » Վեցամսեայ » 30

ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐ Տարեկան փր . 20

» » Վեցամսեայ » 10

ԿԱՆԵՐԿ

Թղթատարի ծախսը մեր վրայ

### ՇՈՒՊՐԱ ՆՈՐ ԳՆԻՆ ՎՐԱՅ ԳԱՐԱԳՈՒՆ ՄՕՏ

Տիւր Արմենիակ Գալտեան կը յայտարարէ  
Թէ՛ Յունիս 7 ին Կիրակի օրը տեղի ունեցած  
է իր Շուպրաի նոր գարեջրատան բացումը :

Հոն յաճախողները պիտի գտնեն զով գա  
րեջուր (Պայրը Է Բեկաներ) ընտիր մէջէններով  
Է ամէն տեսակ ըմպելիներ ամենէն լաւերէն  
ԸՄԱՐԵ պայմանաւ, Էւ պաղ կերակուրներ  
(պիւֆէ փրուս) :

Թաճախորդաց հանդիսը Է սպասարկու  
թեանց խնամքով Է փութով կատարուելը իր  
հոգածութեան միակ առարկան պիտի ըլլան :

373

### Հ Ա Ս Յ Ե Ն Ե Ր

1. ՏՊԱՐԱՆ Ե . ԹՈՐԱՅԵԱՆԻ . — Մանսուր  
բաշա, նորակառուց Գաթէ տը լա Պուր  
սի բաժանին մէջ, Թիւ 2 :

2. — ԵՂԱՐԱԲ ԶԱՄՈՒՐԵԱՆ . — Վաճառատուն  
ամեն տեսակ գուրդներու, պատրաստ զօ  
լար շապիկներու, մետաքս Էւ յարմար  
թաշիկներու, Երոզական Էւ սեղա  
կան կոշիկներու, թովափիկի ճոխ զանա  
զանութիւններու : Շարա Գլոս - Պէյ  
Թիւ 26 : 490

3. ԱՐԱՄ ՍՄԲԱՏ . — Ներկայացուցիչ ամեն  
տեսակ Երոզական լրագիրներու Ըն  
տիր սիկարէթներ . Նախկարգուածնե  
րու ամենաճոխ հաւաքածոներ : Էօզ  
պէթիլէ Բուք Օթիսին դիմաց, Սափ  
րիչ Նիքօլա տը Լա քայի անկիւնը :  
392 - 417 :

4. Կ . Գ . ՈՒԶՈՒՆԵԱՆ . — Ելեբարայրարոյժ  
Է Մարձագէտ Ապտին, Շարա - Էլ - Պոս  
թան, Թիւ 39 : 392 - 417 :

5 .

6. — Ս . ՈՒԶՈՒՆ ԳՅՈՍՏԵԱՆ . — Ամեն տեսակ  
ժամացոյցներու վաճառուէն Էւ յարգա  
բուժէն զատ, նոր բերել տուած է Մէման  
թօ (յուշարտ) ժամացոյցներէն, Էօզպէ  
թիէ, Վահէ Էլ պիւթէ, Տիւրիքա զեղարու  
նին դիմաց, 410

7. — Ա . ՇԻՏԱՆԵԱՆ . — « Թիւրպարը » Վառնա  
Խաւանքի սպարանէն հրատարակուած է  
Երկրորդ Էւ երրորդ մասերը : Կը գտնուի  
Տիւր Կ . Երզնկացեանի քով : Ի Շարա  
Ապտին Աղիչ, 405

8. — ՊՅՈՂՈՍ ԲԷՆՏԻՆԵԱՆ . — Մալմաճառ .  
Պէն Էլ Սուրէն, Քրէքներու զօլէժին  
ճիշդ դիմաց, 301

6. ՎԱՀԱՆ ՄՈՒՄԵԱՆ . — Կը պատրաստէ  
տիկէ Է արծաթէ զարդանկար - մեքենի  
Է զորուակալ դաւաճաններ : Ապտինի  
գորագոյին դիմաց, Սփինքա դեղա  
րանին կից . Է ի Խան Խալիլ Շարա  
Մաղաթի թիւ 5 392 - 492

10. ՏԻՒՆ ՄԱԼԻՅԱ ՓԱՓԱՉԵԱՆ . — Եղիպ  
տական կատարարութիւնն արտօնեալ  
մանկարարձ : Ապտին Շարա - Էլ - Պոս  
թան, Թիւ 29 :

11. ԱԶԴԱՊԵՏԵԱՆ ԳՈՐԵՐ . — Ալըլիյէ սեղ  
միւրանի Է զօտիներու շափի վրայ Շա  
րա Ապտին Աղիչ Շէրիֆ բաշայի պար  
տէղին դիմաց, Թիւ 20 : 420

12. — ԿՍՐԱՊԵՏ ԲԱՍՏՐԱՆԵԱՆ . — Նպարավա  
ճառ . ընդ միշտ թարմ սպարանքներ վա  
ճառելու որոշում տուած է, Պապ Էլ Խալիլ  
420

13. ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԽՈՒՄԴԱՐԱՏՈՒՆԸ . — Նախու  
գիրքեր : Հաւաքածոյ չորս տարուան  
Արշալոյսներու, գին 240 զրշ . ողջ :  
Յուրաք զ Հարիւրեայ (քրիստոս) 10  
զրշ . Աղագային սահմանադրութիւն, 12 :  
Սատուն Է Զէյթուն, 10 : Գող Մժտօ,  
8 : Զուարճալի անեքտիներ, 5 : Հիւ  
ժախտի դարմանման ամենայնող մի  
ջոյր, 3 : Ծաղկաբուսութիւն ի Զուրիքեա,  
3 : Եղիպտոսի պոնաւոր քարտէսը,  
զեղիկալ գիրքով : Մանսուր բաշա  
Գաթէ տը լա Պուրսի բաժանին մէջ,  
Թիւ 2 :

14 .

16. ԱԻՆՏԻՍ ԳՈՐԱԿԻԼԵԱՆ . — Գերձակ  
Մանսուր բաշա խալիլ, թրամվէյի ԳԸ  
ձին վրայ, 420